



Las batallas de freestyle como ejercicio de creatividad lingüística: Análisis lingüístico del uso de las figuras retóricas

The Freestyle Battles as an Exercise in Linguistic Creativity: Linguistic Analysis of the Use of Rhetorical Figures

Jesús Manuel Salcedo Rementerio
Pontificia Universidad Católica del Perú
a20203614@pucp.edu.pe

Resumen

Este estudio muestra que la práctica de las batallas de *freestyle* ejercita la creatividad lingüística. Por eso, propone que las figuras retóricas usadas en estas contiendas verbales son una muestra de la creatividad lingüística que presentan los raperos como hablantes de una lengua. Metodológicamente, recopila y analiza los recursos retóricos de raperos hispanos. El artículo concluye que las batallas de *freestyle* promueven la creatividad lingüística y su desarrollo no debe ser estigmatizado.

Palabras clave: creatividad lingüística, batallas de *freestyle*, batallas de gallos, figuras retóricas, improvisación, eustrés

Abstract

This study shows that the practice of freestyle battles exercises linguistic creativity. Therefore, it proposes that the rhetorical figures used in verbal battles are a sample of the linguistic creativity that rappers present as speakers of a language. Methodologically, he compiles and analyzes the rhetorical resources of Hispanic rappers. The article concludes that freestyle battles promote linguistic creativity and its development should not be stigmatized.

Keywords: linguistic creativity, freestyle battles, rooster battles, rhetorical figures, improvisation, eustrus

Recibido: 10-02-2021

Aprobado: 15-02-2021

Publicado: 15-07-2021

1. Introducción

En los últimos tiempos, la práctica de las batallas de *freestyle* ha adquirido popularidad. Esta práctica pertenece a la cultura del hip-hop, más específicamente a la rama del rap, el cual no tendría mucho tiempo de antigüedad, pues la bibliografía de este ubica su origen a finales de los años setenta en Estados Unidos, más precisamente en el barrio del Bronx (Rodríguez, 2020, p. 67). Más adelante, «en los noventa, el rap se convirtió en un fenómeno de masas en Estados Unidos, y se asentó por todo el mundo» (Pujante, 2009, p. 2). Luego, la marca Red Bull, la cual estableció la Red Bull: Batalla de los Gallos, evento de batallas de *freestyle*, popularizó aquella práctica. La consecuencia en el presente es evidente: en esta segunda década del siglo XXI se ha visto una gran variedad de eventos de batallas de *freestyle*. Un ejemplo de estos es la liga Freestyle Master Series, cuya abreviatura es FMS, la cual es muy reciente (su primera jornada fue en 2017 en España) y uno de los más frecuentes, lo cual se debe a su formato de liga. Esto ha traído consigo la «profesionalización» de las batallas de *freestyle*, lo cual se debe a la popularización de esta práctica y a la evolución en la manera en la que los MC's (abreviatura para Maestro de Ceremonias, término con el cual se les denomina también a los raperos) rapeaban. Tal evolución sería, pues, el uso de rimas cada vez más ingeniosas y creativas.

Los estudios acerca de las batallas de *freestyle* son pocos. Por un lado, está el artículo de Rodríguez (2020), el cual trata sobre la evolución de la competencia de *freestyle* en Chile, en el que describe distintos espacios y eventos de esta práctica. Por otro lado, Massarella (2017) relaciona al *freestyle* rioplatense con algunas prácticas literarias y poéticas de la antigüedad, y muestra cómo es que este ha rescatado algunos aspectos como, por ejemplo, los recursos estilísticos y la *performance* de aquellas prácticas antiguas. Finalmente, Pujante (2009), cuyo trabajo se asemeja más al enfoque que se quiere dar en el presente trabajo, reconoce y analiza las figuras retóricas usadas en canciones de un grupo español reconocido de hip-hop.

El propósito de esta investigación es describir que la práctica de las batallas de *freestyle* ejercita la creatividad lingüística. Para esto, propone que las figuras retóricas empleadas en las contiendas verbales por raperos hispanos son una muestra de la creatividad lingüística.

El artículo se ordena de la siguiente manera. Se propone un marco conceptual sobre la creatividad lingüística donde se señala especialmente que la improvisación y el eustrés funcionan como impulsores de la creatividad. Luego, se hace

una descripción del uso de figuras retóricas en las batallas de *freestyle* como producto de dicha creatividad lingüística. Después, se registra la metodología. Inmediatamente, se realiza el análisis. Para ello, se sigue la propuesta de Carrasco y Rodríguez (1984). Los datos se dividen en figuras de pensamiento y de dicción. En este estudio, los ejemplos evidencian el uso de tales recursos. Finalmente, se formulan las conclusiones.

2. Marco teórico-conceptual

2.1 La creatividad lingüística

Según Gil (2018), «En la comunicación, algo verdaderamente creativo es por ejemplo inventar un nombre ocurrente, pero no formar una oración sobre la base de instrucciones sintácticas conocidas» (p. 127). Esto sería así por las redes relacionales entre significados, es decir, a nivel semántico, lo cual se explicaría fisiológicamente por relaciones neuronales (Gil, 2018). Esta creatividad lingüística se basa en la conexión de ideas.

La creatividad está estimulada por ciertos factores como la improvisación y el eutrés.

2.1.1 La improvisación

Según la Real Academia Española (2020), *improvisar* es «hacer algo sin estudio ni preparación» (definición 1). Por otro lado, como se menciona en Rodríguez (2020), citando a Larson:

La batalla de gallos, en cambio, se rige bajo la ya mencionada noción de improvisación, pues el proceso creativo se construye en el momento mismo en que sucede la performance, a diferencia de la composición tradicional que se despliega fuera del tiempo real. (p. 68)

Cabe mencionar que las batallas de *freestyle* son también llamadas «batalla de gallos». Así, se entiende que uno de los pilares fundamentales en la práctica de las batallas de *freestyle* es la improvisación.

En un artículo de Liu *et al.* (2012) titulado «Neural Correlates of Lyrical Improvisation: An fMRI Study of Freestyle Rap» se realiza una investigación en la cual se usa «fMRI para investigar los correlatos neuronales de la improvisación

lirica espontánea comparando el freestyle rap espontáneo con el rendimiento ensayado convencional» (Liu *et al.*, 2012, p. 4). Cabe resaltar lo siguiente mencionado en tal artículo:

Se ha sugerido que los comportamientos creativos podrían ocurrir en dos etapas: una fase improvisada caracterizada por la generación de material novedoso y una fase en la que este material es reevaluado y revisado. El presente estudio puede proporcionar pistas de los mecanismos que subyacen a la fase inicial y improvisada. Nuestros resultados sugieren un modelo en el que una reorganización elemental de la actividad cerebral facilita la improvisación y puede generalizarse a otras formas de comportamiento creativo espontáneo. (p. 4)

Así pues, se puede leer que tal estudio se basa en la actividad cerebral durante la parte de la producción improvisada, al igual que en este trabajo solo nos enfocamos en la práctica de las batallas de *freestyle* y no en las composiciones.

Más adelante, en la discusión de los resultados de tal artículo, se pueden ver diferentes aportes sobre la improvisación. Se menciona lo siguiente:

Se predijo la activación de las áreas del lenguaje del hemisferio izquierdo (en el giro temporal frontal y posterior inferior y superior) y tal vez no sea sorprendente dada la naturaleza del género. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que la activación aquí indica una actividad mejorada, por encima de los niveles observados durante el rendimiento convencional y por lo tanto no está relacionado con el procesamiento del lenguaje *per se*. En cambio, la activación de cortices relacionados con el lenguaje probablemente refleja las demandas únicas de la improvisación de estilo libre, que requiere una rápida selección en línea de palabras nuevas y frases que riman. (Liu *et al.*, 2012, p. 4)

Esto resalta al *freestyle* como una actividad lingüística mejorada que requiere de actividades diferenciadas en el cerebro. Claramente, y como se menciona en el párrafo citado, esto es por la naturaleza exigente del *freestyle* que implica la pronunciación continuada de palabras de manera improvisada, la rima y, especialmente en las batallas, la producción de genialidades lingüísticas para superar al rival. Cabe mencionar que aparte de esos factores está incluido el ritmo, el cual es muy importante en el rap, pero no es objeto de este trabajo. Volviendo a tal investigación, también se menciona lo siguiente:

Los análisis complementarios revelaron patrones adicionales y notables: Los resultados de los análisis de modulación paramétrica indicaron que el rendimiento innovador —incorporación de características como el juego de palabras inventivo o ritmos novedosos en la improvisación— se asocia con una mayor actividad en un subconjunto de las regiones del hemisferio izquierdo incluyendo el MTG y STS posterior y medio y el MPFC. Esto sugiere que las regiones que pueden corresponder a la ubicación del léxico mental (en las que se almacenan las palabras y sus características semánticas, probablemente de acuerdo con el desempeño superior de los sujetos en las pruebas de fluidez verbal) y las regiones que desempeñan un papel en la motivación, el impulso y el comportamiento auto-organizado, pueden desempeñar un papel prominente en el uso innovador del lenguaje y el ritmo. (Liu *et al.*, 2012, pp. 5-6)

Así, se podría comprobar mediante la actividad de ciertas zonas cerebrales que en la práctica del *freestyle* está inmersa la creatividad y la innovación por medio de la utilización de las palabras y sus significados. Más adelante en este trabajo, se revisarán ejemplos de lo que serían aquellos juegos de palabras inventivos mencionados en la cita anterior.

Por otro lado, se puede leer lo siguiente en la investigación de Liu *et al.* (2012):

En conjunto, estas regiones constituyen elementos de un sistema de atención supervisora, la llamada red de atención dorsal. Esto sugiere que los procesos de atención conscientes, deliberados y descendentes mediados por esta red pueden ser atenuados durante la improvisación, de acuerdo con la idea de que un estado de atención desenfocado permite la generación de asociaciones novedosas e inesperadas que subyacen a la actividad creativa espontánea. (p. 5)

Así, se puede entender que para la producción creativa e ingeniosa en el *freestyle* se necesitaría de un estado mental de desatención.

Finalmente, más adelante en tal trabajo y concluyendo lo que se acaba de mostrar, Liu *et al.* (2012) mencionan lo siguiente: «Como informamos, la improvisación, en contraste con el desempeño convencional, se asoció en general con disminuciones relativas de la actividad en los sistemas supervisores de atención y ejecutivos» (p. 6). Con esto se puede entender que en esta práctica la fluidez de ideas sin mucha discriminación es esencial, lo cual nutriría la producción creativa lingüística. En un video de YouTube titulado «¿Cómo funciona la mente de un freestyler?», en el cual se estudió el cerebro del MC «Aczino» mientras improvisa,

se refuerza la idea mencionada. Explícitamente, la narradora del video dice lo siguiente:

El resultado: En un estado neutral el cerebro de Aczino concentra gran parte de su actividad en la red neuronal dedicada al control. Durante la improvisación, sin embargo, se dispara la red dedicada a la imaginación. El modo en que estas dos redes interactúan define en gran medida los procesos de improvisación. (Red Bull Batalla, 2018b, 2:12)

Un poco más adelante continúa: «Dicho de otro modo, para que se encienda el piloto que le permite fluir, Aczino tiene que apagar el botón de la crítica interna. Esto significa que cuando improvisamos nuestro yo controlador se relaja, dejamos de censurarnos, fluimos» (Red Bull Batalla, 2018b, 2:37). Con esto se entendería, pues, que para improvisar en el freestyle sería necesaria la fluidez de ideas sin censura, lo cual se podría evidenciar en la desactivación y activación de ciertas zonas del cerebro como se menciona en tal estudio hecho a Aczino. Por otro lado, y para terminar de reforzar esta idea, en Burgos, De Cleves y Márquez (2010) se menciona lo siguiente:

Para la manifestación de la fluidez del pensar, se requiere la imaginación, la libre asociación de los elementos recordados, la libre expresión, la afluencia de relaciones, el sentimiento, la producción convergente, las asociaciones y el establecimiento de múltiples conexiones. (p. 333)

Así, la información mostrada apoyaría la idea de que la improvisación, al carecer de una supervisión crítica interna facilitaría la fluidez de ideas y, así, la producción creativa.

Por otro lado, cabe resaltar la presencia del factor emocional en la improvisación. Fuentes (2019) menciona lo siguiente: «se potencia, pues, con la improvisación, la circulación emocional, que quizá otras disciplinas orales, preparadas antes de su actuación, no se contempla» (p. 18). Mientras que, Manuela Romo (2000) «[...] señala que la creatividad es de naturaleza cognitiva y aunque la cognición como componente es necesaria, no es suficiente puesto que necesita de procesos no cognitivos como el emocional» (citado en Burgos, De Cleves y Márquez, 2010, p. 325). Así, se entiende que la improvisación incluiría un factor emocional potente, el cual, a su vez, sería importante en la creatividad.

Así, con las ideas ya mostradas sobre la improvisación en el *freestyle*, se puede entender cómo es que esta sería una impulsora de la creatividad y, por consiguiente, de la creatividad lingüística.

2.1.2 El eustrés

Ahora, y una vez revisada la improvisación como característica creativa del *freestyle*, pasaremos a hacer una pequeña revisión sobre otro aspecto importante en este trabajo. Para revisar este otro aspecto, primero tenemos que revisar el concepto de *estrés*. En el texto de Fierro et al. (2019) se pueden leer distintas definiciones de *estrés*. Una de estas que sería pertinente para este trabajo sería la siguiente: «un estado del organismo como reacción al desafío de nuevas circunstancias» (p. 13). Un poco más adelante en tal texto, hay un fragmento que nos ayudaría a entender lo que sería lo esencial del concepto de *estrés*, el cual es el siguiente:

A pesar de los diferentes enfoques, la mayoría de los autores coincide en que el organismo reacciona ante un estresor o demanda del medio ambiente, con el fin de adaptarse, superar la amenaza, peligro, riesgo o inseguridad para conservar la homeostasis, y con el fin de mantenerse vivo. (p. 13)

Luego, más adelante en su investigación se mencionan dos tipos de *estrés*: El *distrés* y el *eustrés*. Sobre el *distrés* dice lo siguiente:

El *distrés* surge cuando el sujeto es incapaz de hacer frente a las demandas del entorno, lo que afecta su equilibrio fisiológico y psicológico. Se caracteriza por un conjunto de experiencias y sentimientos nocivos y desagradables, que afectan al bienestar del individuo. De manera que, para que un organismo experimente *distrés*, requiere conciencia para interpretar la situación en términos de su capacidad de enfrentarla. (p. 13)

Así, pues, se entendería que el *distrés* es un *estrés* negativo, el cual consta en la incapacidad del individuo de lidiar contra los estresantes del entorno, provocando esto que su organismo se dañe.

Y, sobre el *estrés* se menciona lo siguiente:

Por otra parte, bajo determinadas circunstancias, las exposiciones al *estrés* pueden aumentar el desempeño y la resistencia de un organismo. Se reconoce, en consecuencia, que, en algunos casos, el *estrés* produce

una respuesta positiva que dinamiza la conducta y pone en marcha las mejores posibilidades del individuo para hacer frente a las demandas de su entorno, bajo un estado de alerta adecuado. Algunos trabajos empiezan a utilizar el término eustrés para referirse a este tipo de respuesta. (Fierro, Díaz-Azuara y Tobón, 2019, p. 13)

Este último sería aquel otro aspecto importante de esta investigación, pues, se relacionaría con las batallas de *freestyle* como un impulsor de la creatividad en esta debido a la esencia competitiva de aquella práctica. Esta competitividad se menciona en el texto de Massarella (2017), en cuya introducción se lee lo siguiente:

[...] las competencias de freestyle, un tipo de evento en el que dos o más participantes, de manera individual o grupal, compiten ante un jurado y el público en una contienda de ingenio, originalidad, consistencia y demás variables de evaluación como el Flow, los punchlines, los berretines, entre otras [...]. (p. 1)

También, se menciona tal competitividad en Fuentes (2019), refiriéndose a que las Batallas de Gallos son «básicamente luchas verbales entre dos MC oponentes, en las que cada uno tiene un tiempo limitado para ganar al otro con una mofa mejor como respuesta» (p. 5). Finalmente, y para acabar de mencionar la presencia de este factor competitivo en las batallas de *freestyle*, Deditius (2012) menciona lo siguiente: «El objetivo de todo competidor [...] es derrotar a un contrincante y para ello la batalla de gallos utiliza una estrategia de pelea que contempla tanto el uso de lenguaje verbal —rima, insulto, ironía— como no verbal —gestualidad—» (Citado en Rodríguez, 2020, p. 68). Así, una vez clara la presencia de la competitividad en las batallas de *freestyle*, relacionamos este factor con el eustrés, con lo cual llegaríamos a la siguiente idea: El deseo de superar al rival, de ganar, que se encuentra en las batallas de *freestyle*, produciría eustrés en el participante de esta práctica, lo cual, a su vez, lo ayudaría a mejorar sus habilidades creativas lingüísticas. Esto, pues, se podría ver en algunas batallas en las que un MC mejora su desempeño debido al reto que supone superar a su rival, lo cual, a su vez, podría causar que este último mejore sus habilidades.

Ahora, luego de haber mostrado los impulsores de la creatividad, pasamos a continuación a revisar las figuras retóricas que son usadas en la práctica de las batallas de *freestyle*.

2.2 Las figuras retóricas

Las figuras retóricas usadas en las contiendas verbales son producto de la creatividad lingüística.

Al buscar en el *Diccionario de la lengua española* el significado de *figura*, una de las definiciones resultantes pertenece al campo de la retórica, la cual es la siguiente: «Forma del discurso que se aparta de la más habitual con fines expresivos o estilísticos» (RAE, 2020, definición 18). Por otro lado, según Carrasco y Rodríguez (1984, p. 103), la idea de figuras retóricas conllevaría a concebir las nociones de lenguaje «natural» y lenguaje «figurado». Más adelante en tal texto se menciona a Lausberg, quien «analiza las figuras desde la perspectiva de la retórica clásica, es decir, una de las artes liberales de la antigüedad que se ocupaba de la construcción artística del discurso, que constaba de cinco partes: inventio, dispositio, elocutio, memoria y actio» (Carrasco y Rodríguez, 1984, p. 103); y finalmente, un poco más adelante, se menciona lo siguiente:

La retórica clásica distingue dos tipos de lenguaje: el *ordo naturalis*, que tiene el efecto de claridad y credibilidad normales, pero también de la uniformidad que puede causar aburrimiento; se da en la sucesión de los acontecimientos del acontecer histórico, o en la sucesión (lógica) de las partes de la oración en la frase, por ejemplo. El *ordo artificialis* o *figura* es la modificación artificial de la situación normal. Por ejemplo, las sucesiones que no corresponden al curso histórico (lineal) del acontecer. Las figuras tienen el efecto de lo inesperado y estimulan la atención contra el aburrimiento, pero también debilitando la credibilidad normal. (pp. 103-104)

Así pues, se entendería a las figuras retóricas como los recursos lingüísticos que surgen para la conversión del lenguaje cotidiano, común y directo en un lenguaje más expresivo y estilístico que resalta estéticamente.

Las figuras retóricas son más conocidas en la poesía. En Carrasco y Rodríguez (1984, p. 103) se menciona tal antigua relación; sin embargo, también se menciona que estas son usadas en todo lenguaje (no necesariamente la literatura) como, por ejemplo, el lenguaje coloquial y la propaganda (Fernández, Flores y Lovón, 2019). Así, el rap (y por consiguiente el *freestyle*) estaría abierto al uso de tales recursos, no solo porque estos no son exclusivos de la poesía, sino también por la relación que tendría el rap con esta. Fuentes (2019), en su trabajo pretende relacionar al rap, más específicamente solo canciones, con la poesía, ya que según ella este habría sido, de alguna manera, apartado o excluido de esta. Así, en una parte

de la conclusión menciona lo siguiente: «Dicho esto, el análisis realizado nos ha servido para saber que sí existe una exclusión en la consideración del rap como género que proviene y contiene elementos de la poesía» (Fuentes, 2019, p. 38). Por otro lado, en Massarella (2017, p. 20), la conclusión principal es que en las composiciones de Kase.O., rapero que es miembro de un grupo reconocido de rap en español, hay una riqueza en el uso de figuras retóricas. Luego de eso, se puede leer lo siguiente: «Creemos que esta abundancia se debe a la propia idiosincrasia del género, que busca tanto expresar un mensaje como hacerlo de una forma atractiva al oyente» (Massarella, 2017, p. 20). Así, se puede ver que el rap ha sido relacionado con la poesía en algunos trabajos, y en otros se ha reconocido el uso de figuras retóricas en el rap.

Por otro lado, es importante recordar que el *freestyle*, y las batallas en esta, son parte del rap, como ya se ha mencionado anteriormente en este trabajo, y que, en el rap, la diferencia entre las composiciones y el *freestyle* es la siguiente: Una composición puede ser evaluada y modificada como una canción común y, luego de terminado este proceso y estar lista, puede ser emitida en diferentes momentos; mientras que, por otro lado, el *freestyle* es emitido instantáneamente al momento en el que es compuesto por el MC, es decir, es improvisado.

Carrasco y Rodríguez (1984) clasifican las figuras retóricas en dos: figuras de dicción y figuras de pensamiento. Las figuras de dicción serían las que «afectan a la formulación lingüística y consisten en su modificación por medio de las categorías de la *adectio*, *detractio* y *transmutatio*. También el intercambio de sinónimos y los tropos pueden insertarse en este grupo» (p. 104). A continuación, una cita de Carrasco y Rodríguez (1984) que permite entender lo que son *adectio*, *detractio* y *transmutatio*:

Adectio es la repetición de lo igual y la acumulación de lo diverso, dentro de un grupo de palabras supraordenado con valor de totalidad, al comienzo, al interior o en su final; este conjunto puede ser métrico o sintáctico. Las figuras por *adectio* son de repetición (*geminatio*, *anadiplosis*, *gradatio* o *clímax*, *anáfora*, *paranomasia*, etc.) y de acumulación (*enumeratio*, etc.).

Detractio es la economía de elementos de la oración normalmente necesarios; su nombre general es *elipsis* e incluye figuras como *asíndeton* y *zeugma*.

Las figuras *per ordinem* (fenómeno de la *dispositio* aplicado a la *elocutio*) abarca las figuras por *transmutatio* (el *hipérbaton*, por ejemplo) y el *isocolon*, cuya peculiaridad radica en la ordenación de las palabras (*paralelismo*). (p. 104)

Con esto se puede ver que en las figuras de dicción observaremos juegos de palabras que radican en la repetición, la eliminación y la ordenación de estas.

Por otro lado, las figuras de pensamiento serían las que «afectan a los pensamientos hallados por el hablante para la elaboración de la materia» (Carrasco y Rodríguez, 1984, p. 104). Algunas figuras de este tipo, según Carrasco y Rodríguez (1984), serían la antítesis o contraste, la hipérbole, la metáfora y la ironía, por mencionar algunas.

Así, habiendo mencionado ya la clasificación que se usará en este trabajo, pasaremos a revisar algunas muestras del uso de tales recursos en las batallas de *freestyle*.

3. Metodología

Este es un estudio descriptivo. La metodología que se usó para el trabajo fue la búsqueda y posterior revisión de videos de compilaciones del uso de figuras retóricas en las batallas de *freestyle* para luego seleccionar algunos ejemplos y buscar los videos de origen de cada ejemplo, todo esto en la web de videos YouTube. De una muestra de 30 casos, se seleccionaron 12, dos por cada figura de análisis, como una manera de ilustrar con precisión cada recurso. Los datos fueron recogidos de producciones hechas entre el 2015 al 2019.

Así, se extrajo ejemplos de diversos MC's: «Chuty», rapero español muy destacado por su ingenio y reconocido por muchos como uno de los mejores batalleros de la historia; Wos, rapero argentino campeón internacional de la Red Bull Batalla de los Gallos; Aczino, rapero mexicano campeón internacional de Red Bull Batalla de los Gallos, ganador de varios torneos más y considerado por muchas personas como el mejor batallero de la historia; Marithea, rapera colombiana poseedora de un gran ingenio para el ataque a los rivales; El Menor, rapero chileno muy joven, poseedor de un gran talento para realizar juegos de palabras, de un gran ingenio y de un buen ataque a los rivales; Letra, rapero venezolano que representó a Venezuela en la Red Bull Batalla de los Gallos internacional 2018; Ricto, rapero chileno poseedor de un ingenio muy bueno y de una gran habilidad para realizar juegos de palabras; Arkano, rapero español campeón internacional de la Red Bull Batalla de los Gallos, gran referente del *freestyle* en España y poseedor de un gran ingenio para responder y atacar al rival; Blon, rapero español poseedor de uno de los mejores ingenios y creatividad en las batallas de *freestyle*; y, Bnet, campeón

internacional de la Red Bull Batalla de los Gallos y poseedor de una buena y diferenciada habilidad con la rima y la coherencia al improvisar.

Mientras que los ejemplos han sido extraídos de competencias como Red Bull Batalla de los Gallos, FMS y BDM Deluxe, por mencionar algunas.

El análisis de los datos se sigue de la propuesta de Carrasco y Rodríguez (1984). Primero, revisaremos ejemplos en los que se usan las figuras retóricas de dicción. Con los diversos ejemplos y explicaciones se evidenciará el uso de figuras retóricas en las batallas de *freestyle* como producto de la creatividad lingüística en esta. Se analiza el retruécano, el calambur y la paranomasia. Una vez repasados estos ejemplos del uso de figuras de dicción, pasamos a continuación a revisar algunos ejemplos del uso de figuras de pensamiento en las batallas de *freestyle*. Se estudia la hipérbole, luego la antítesis y finalmente el símil.

4. Análisis

4.1 Las figuras de dicción

4.1.1 Retruécانو

El retruécano es una figura que consta en la «reiteración de palabras o frases invirtiendo el orden, de tal manera que resulte un pensamiento e idea distinto o contrario al anterior» (Carrasco y Rodríguez, 1984, p. 105). A continuación, se ofrece un ejemplo del uso de este recurso creado por el rapero «Letra»:

- (1) «Nuestro flow es más versátil, es mucho más audaz. Yo no soy *más* de lo *mismo*, soy el *mismo* haciendo *más*» (Godlevel Fest, 2019, 7:20).

Y, aquí otro ejemplo del uso del mismo recurso por el rapero «Chuty»:

- (2) «Vienes de *Puerto Rico*, ¿cierto? Mi cerebro *rico* hace que no llegues a buen *puerto*» (We are SnowBall, 2018).

Así, en el primer ejemplo se puede ver cómo es que primero se usa la palabra «más» y, luego, la palabra «mismo», en una frase en la que el rapero «Letra» da a entender que él no es como los demás; y, luego, se puede leer como es que este mismo, en la siguiente frase, primero usa la palabra «mismo» y, luego, la palabra «más», con lo cual crea un pensamiento diferente, pero relacionado con el anterior,

en el cual da a entender que él sigue manteniendo su esencia de antes y ahora es mejor.

Asimismo, también en el segundo ejemplo se puede ver como primero se usan las palabras «Puerto Rico», las cuales van juntas porque es el nombre de un país, en una frase en el que el rapero «Chuty» recalca el lugar del que proviene su rival; y, luego, estas palabras son repetidas en un orden invertido y, esta vez, separadas en otra frase con una idea distinta, en la cual el mismo rapero recalca la inteligencia que tiene y que esta le causará consecuencias negativas a su rival.

Con estos ejemplos, podemos apreciar claramente el uso del retruécano, debido a la emisión de dos palabras en una frase, las cuales, luego, son repetidas en orden invertido en otra frase con una idea distinta a la de la frase anterior. Con todo esto, pues, estos raperos lucen su creatividad lingüística, por medio de la estética que logran al modificar el orden de las mismas palabras para crear una idea diferente.

4.1.2 Calambur

El calambur es un «fenómeno donde las sílabas de una o más palabras, agrupadas de otro modo, sugieren un sentido radicalmente distinto» (Carrasco y Rodríguez, 1984, p. 109). A continuación, se muestra un ejemplo del uso de este recurso creado por el rapero «El Menor»:

- (3) «Yo apoyo a los animales, soy un *animalista*. Y para matarte tengo tu tumba y tu *ánima lista*» (Urban Roosters, 2019, 7:56).

Aquí otro ejemplo del uso del mismo recurso por el rapero «Bnet»:

- (4) «Y se ha vuelto tan yonki el compi que no es *calvicie*, lo normal es que esnifar la *cal vicie*» (Red Bull Batalla, 2018a, 5:44).

Así, podemos ver en el primer ejemplo que el rapero «El Menor» emite una frase en la cual usa la palabra «animalista», en la cual da a entender que apoya a los animales; y, luego, se puede ver como este en la siguiente frase usa las mismas sílabas de la palabra «animalista», pero separadas, con lo cual forma las dos palabras juntas «ánima lista», las cuales usa en su frase, dando a entender que tiene elementos listos para tratar con el cadáver de su rival, esto metafóricamente hablando.

Asimismo, en el segundo ejemplo vemos como el rapero «Bnet» usa la palabra «calvicie» en una frase, en la cual da a entender que su rival es adicto a las drogas y, debido a que la palabra sobre la que le tocó improvisar en ese momento fue «calvicie», menciona aquella palabra; luego, en la siguiente frase menciona las mismas sílabas de tal palabra, pero de manera separada, con lo cual forma las dos palabras juntas «cal vicie», las cuales usa en su frase para dar a entender que su rival es adicto al cal, conectando así con la idea de la frase anterior.

Con estos ejemplos, podemos apreciar el uso del calambur, debido a la emisión de una palabra en una frase, cuyas sílabas, luego en otra frase, son agrupadas y separadas para formar otras palabras y, así, ideas distintas. Así, pues, se apreciaría la creatividad lingüística de estos raperos, debido a la modificación en el agrupamiento de las sílabas de una palabra con fines estéticos.

4.1.3 Paranomasia

La paranomasia es una figura que consta en la «agrupación de palabras con parentesco etimológico o semejanza fónica casual» (Carrasco y Rodríguez, 1984, p. 108). Aquí un ejemplo del uso de este recurso realizado por el rapero «Arkano»:

- (5) «Sabes que tengo elegancia. Va de *socio* y su estilo *sucio* no me *sacia*»
(Red Bull Batalla, 2015, 2:55).

Aquí se presenta otro ejemplo del uso del mismo recurso hecho por el rapero «Wos»:

- (6) «Empezó el incendio. Él un asesino en *serie*, yo un asesino en *serio*»
(Red Bull Batalla, 2017a, 1:30).

Podemos ver en el primer ejemplo que el rapero «Arkano» da a entender de que es alguien elegante; y, luego, en la siguiente frase usa las palabras «socio», «sucio» y «sacia», entre las cuales hay semejanza fónica y las usa para atribuirle un carácter negativo a su rival.

Asimismo, en el segundo ejemplo podemos ver que el rapero «Wos» menciona que «empezó el incendio»; y, luego, en su siguiente frase usa las palabras «serie» y «serio», entre las cuales hay similitud fónica, para dar a entender que él es un asesino de verdad, en el sentido metafórico.

Con estos ejemplos, pues, hemos podido apreciar el uso de la paranomasia, debido al uso continuado de palabras con similitud fónica, lo cual resalta estéticamente y demuestra la creatividad lingüística ejercida por estos raperos.

4.2 Las figuras de pensamiento

4.2.1 Hipérbole

La hipérbole es una figura que consta en la «exageración de algo, aumentando o disminuyendo la verdad» (Carrasco y Rodríguez, 1985, p. 4; Latorre y Lovón, 2008). A continuación, se muestra un ejemplo del uso de este recurso hecho por el rapero chileno «Ricto»:

- (7) «Se quiere llevar el cinturón, pero *a este gordo no le cruza ni el cinturón de Orión*» (Radio Doble HH Argentina, 2016, 0:52).

Otro ejemplo del uso del mismo recurso es el creado por la rapera «Marithea»:

- (8) «*Lloras tanto cuando estás improvisando, que suspendemos el partido por exceso de agua en el campo*» (Red Bull Batalla, 2019, 8:1).

Así, podemos ver en el primer ejemplo que el rapero «Ricto» da a entender que su contrincante quiere llevarse el cinturón, es decir, ganar; y, luego, se puede ver que este en la siguiente frase menciona que su rival es tan gordo que no le cruzaría el cinturón de Orión, lo cual claramente es imposible y lo dice con el propósito de burlarse de su rival por ser gordo.

Asimismo, en el segundo ejemplo, la rapera «Marithea» da a entender que su rival es un llorón al improvisar; y, luego, en su siguiente frase fortalece aquella afirmación, diciendo que su rival llora tanto que el campo se llena de agua y se tiene que suspender el partido, lo cual es prácticamente imposible y es dicho con el propósito de burlarse del rival de una manera potente.

Con estos ejemplos, hemos podido apreciar el uso de la hipérbole, debido a la emisión de ideas que son una exageración de la realidad con el propósito de burlarse del rival. Esto, pues, demostraría la creatividad lingüística de estos raperos, debido a las relaciones que se efectúan entre un rasgo del rival y objetos o sucesos, creando así una idea exagerada y extrema de aquel rasgo del rival.

4.2.2 Antítesis

La antítesis es una figura que consta en la «contraposición de palabras, ideas o frases de sentido opuesto» (Carrasco y Rodríguez, 1985, p. 2). A continuación, se ilustra el uso de esta figura con la creatividad propia del rapero español «Blon»:

- (9) «Pero te voy a decir una cosa es el problema. Quien se *acuesta* con la fama, se *despierta* con la pena» (Acho Rap, 2017, 2:11).

Aquí se muestra otro ejemplo del uso de este recurso que ha sido formulado por el rapero «Aczino»:

- (10) «Porque tú estás traumatado y no haces nada diferente. Dices que estás como *nunca*, pero pierdes como *siempre*» (BDM TV, 2016, 12:29).

Así, se puede ver en el primer ejemplo que el rapero «Blon» le avisa a su rival que tiene un problema; luego, en la siguiente frase, dice las palabras «acuesta» y «despierta», las cuales son antónimos y son usadas por este para darle a entender a su rival que la fama («Quien se acostea con la fama») le traerá pena («se despierta con la pena»).

Asimismo, en el segundo ejemplo vemos que el rapero «Aczino» primero le da a entender a su rival que está traumatado y es un mediocre; después, usa las palabras «nunca» y «siempre», las cuales son antónimos, para darle a entender a su rival que, aunque diga que está como nunca (en un buen nivel), pierde como siempre.

Con estos ejemplos, hemos podido apreciar el uso de la antítesis, debido al uso de palabras con significados opuestos para mostrar una contraposición de ideas. Así, también se puede evidenciar la creatividad lingüística ejercida por estos raperos, debido a las relaciones que se tendrían que realizar para poder crear una idea y, luego, otra idea contrapuesta a aquella, usando antónimos.

4.2.3 Símil

La comparación o símil es una figura que consta en la «relación de parecido entre dos personas o cosas, explicando la una por la otra, por medio del comparativo: como, tal, cual. Su fórmula: A = B» (Carrasco y Rodríguez, 1985, p. 78). A continuación, se muestra un ejemplo del uso de esta figura creativa hecha por el rapero español «Chuty»:

- (11) «Su cabeza es *como* unas pruebas de sonido, porque hay mucho eco, pero está vacío» (Red Bull Batalla, 2017b, 0:19).

Otro ejemplo del uso de este recurso es el generado por la rapera «Marithea»:

- (12) «Él dijo que era un reloj, pero qué mal, porque fluyes *como* un reloj de arena, pero en forma horizontal» (Red Bull Batalla, 2019, 3:44).

Así, en el primer ejemplo podemos ver que el rapero «Chuty» dice que hay una comparación entre la cabeza de su rival y las pruebas de sonido; luego, explica que esto es porque en la cabeza de su rival hay mucho eco y, después, remata diciendo que está vacía, dando a entender con esto que su rival es un descerebrado.

Asimismo, en el segundo ejemplo podemos ver que la rapera «Marithea» califica de negativo que su rival haya dicho que era un reloj; y, luego, compara la fluidez de su rival con un reloj de arena en forma horizontal, con lo cual, claramente, da a entender que su rival no fluye.

Con estos ejemplos, hemos podido apreciar el uso de la comparación o símil, debido a que los raperos mostrados han comparado algo relacionado con sus rivales con objetos, recalcando los aspectos negativos de aquella comparación. Así, también podemos apreciar la creatividad lingüística ejercida por estos raperos debido a las relaciones entre ideas que realizan para poder crear aquellas comparaciones burlescas.

5. Conclusión

En este estudio, se pudo evidenciar la creatividad lingüística que es ejercida en las batallas de *freestyle* gracias a la producción de figuras retóricas espontáneas en esta práctica. Por ejemplo, se ha mostrado el uso de figuras de dicción como el retruécano, el calambur y la paranomasia, cuyo uso en las batallas tendría un énfasis en lo estético más que en el ataque hacia el rival; por otra parte, también se ilustró el uso de figuras de pensamiento como la hipérbole, la antítesis y la comparación, algunas de las cuales serían usadas en las batallas con un énfasis en el ataque hacia el rival.

La creatividad lingüística es posible, por un lado, por la improvisación, cualidad esencial de tal práctica que, por su misma esencia contribuye a la fluidez de ideas y, por consiguiente, a la creatividad. Mientras que también, por otro lado, el eustrés, el cual puede ser producido por la competitividad y mejora las habilidades de

un individuo, también aporta impulsar la creatividad en los participantes de las batallas de *freestyle*, ya que en estas es necesaria la competitividad.

Cabe resaltar que esta práctica y su cultura pueden estar mal vistas en ciertos sectores sociales, tal vez, por el uso de lisuras en ella o por la manera misma de ser de los participantes de rap e integrantes de la cultura hip-hop, quienes por usar prendas holgadas y fumar son estereotipados socialmente. Sin embargo, se espera que las batallas de *freestyle* no sean estigmatizadas de manera negativa, ya que, como hemos podido ver, esta es una actividad que fomenta la creatividad lingüística, sobre todo desde una edad temprana, y que da cabida si bien a varones, también a mujeres.

Respecto de las batallas de *freestyle* en el Perú, cabe mencionar que en este país hay raperos poseedores de habilidades muy ingeniosas y creativas, los cuales han participado en diferentes competencias. Y de quienes se anhela que puedan participar y ganar en las batallas de *freestyle* de alta competitividad, pues constituyen un ejemplo del ingenio lingüístico.

Referencias bibliográficas

- Acho Rap. (2017, 6 de agosto). *Final Blon vs Walls Achorap Summer Aguilas* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=vbcfhgtd9a>
- BDM TV. (2016, 19 de diciembre). *BDM Deluxe 2016 / Final / Teorema vs Aczino* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=fsb99ho1fiw>
- Burgos, B., Cleves, N. de, y Márquez, M. (2010). La creatividad como práctica para el desarrollo del cerebro total. *Tabula Rasa*, 13, 321-338. doi: <https://doi.org/10.25058/20112742.415>
- Carrasco, I., y Rodríguez, C. (1985). Glosario mínimo de figuras retóricas (II). *Revista Documentos Lingüísticos y Literarios UACH*, 11, 77-84. Recuperado de <http://www.revistadll.cl/index.php/revistadll/article/view/392>
- Carrasco, I., y Rodríguez, C. (1984). Glosario mínimo de figuras retóricas (I). *Revista Documentos Lingüísticos y Literarios UACH*, 10, 103-110. <http://www.revistadll.cl/index.php/revistadll/article/view/209>
- Fernández, C., Flores, C. y Lovón, M. (2019). Análisis metafórico de los anuncios publicitarios relacionados con la mujer como objeto sexual. *Lengua y Sociedad*, 18(1), 109-128. <http://revista.letras.unmsm.edu.pe/index.php/ls/article/view/1945>
- Fierro, C., Díaz-Azuara, S., y Tobón, S. (2019). Estudio del eustrés académico desde el enfoque socioformativo mediante la Cartografía conceptual. *Educación y Humanismo*, 21(37), 8-27. <https://revistas.unisimon.edu.co/index.php/educacion/article/view/3123>
- Fuentes, M. (2019). Ritmo y poesía: análisis del reconocimiento del valor poético de la música rap. <http://hdl.handle.net/10230/43772>
- Gil, J. (2018). Qué es la creatividad lingüística: una explicación neurocognitiva a partir de nombres de comercios de Mar del Plata. *Logos (La Serena)*, 28(1), 116-134. https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=So719-32622018000100116
- Godlevel Fest. (2019, 3 de noviembre). *Jaze Stuart vs Trueno Letra_Final God Level All Stars 2019 Argentina (OFICIAL)* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=yjo1pu4qqqc>
- Latorre, M. y Lovón, M. (2008). La sexualidad en el habla peruana. Una aproximación semántico-cognitiva. M. Martos y A. Mendoza (Eds.), *Actas del III Congreso Internacional de Lexicología y Lexicografía en Homenaje a Diego de Villegas y Quevedo Saavedra* (pp. 317-356). Academia Peruana de la Lengua. <http://bit.ly/2wv4q7s>.

- Liu, S., Chow, H. , Xu, Y., Erkkinen, M. , Swett, K. , Eagle, M. , Rizik-Baer, D. y Braun, A. (2012). Neural Correlates of Lyrical Improvisation: An Fmri Study of Freestyle Rap. *Scientific reports*, 2, 834. <https://doi.org/10.1038/srep00834>
- Massarella, M. (2017). *Métricas hispánicas en el freestyle rioplatense*. Trabajo presentado en el XI Congreso Argentino de Hispanistas, San Salvador de Jujuy. <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/68651>
- Pujante, B. (2009). La retórica del rap. Análisis de las figuras retóricas en las letras de Violadores del Verso. *Tonos Digital*, 17. <https://www.um.es/tonosdigital/znum17/secciones/estudios-15.htm>
- Radio Doble HH Argentina. (2016, 30 de noviembre). *Papo vs Ricto - 8vos - Bigbang Festival - Radio Doble HH Argentina* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=gh9wwigtkro>.
- Real Academia Española. (2020). Figura. En *Diccionario de la Lengua Española*. <https://dle.rae.es/figura>
- Real Academia Española. (2020). Improvisar. En *Diccionario de la Lengua Española*. <https://dle.rae.es/improvisar>
- Red Bull Batalla. (2019, 10 de julio). *Marithea vs Mc Mat - Semifinal | Regional Bogotá 2019* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=hgBpsPpTDBE>
- Red Bull Batalla. (2018a, 9 de diciembre). *Switch vs Bnet: Octavos - Final Internacional 2018 | Red Bull Batalla de los Gallos* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=muz8smqerxo>
- Red Bull Batalla. (2018b, 7 de diciembre). *¿Cómo funciona la mente de un freestyler?* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=rbg12ri86no>
- Red Bull Batalla. (2017a, 3 de diciembre). *Wos vs. Skone - Cuartos: Final Internacional 2017* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=43kydcgmhku>
- Red Bull Batalla. (2017b, 3 de diciembre). *Yenky One vs. Chuty - Octavos: Final Internacional 2017* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=ps3v9zjYPE>
- Red Bull Batalla. (2015, 20 de julio). *Rkano vs Elekipo - Cuartos: Alicante, España 2015 | Red Bull Batalla de los Gallos* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=hglhgggfh4o>
- Rodríguez, N. (2020). El ascenso del freestyle de competencia en Chile: la batalla de gallos como forma renovada de hacer y consumir el hip-hop. *Contrapulso-Revista*

latinoamericana de estudios en música popular, 2(2), 65-79. <https://contrapulso.uahurtado.cl/index.php/cp/article/view/60>

Urban Roosters. (2019, 30 de junio). *El Menor vs Pepegriño Fms Chile Jornada 3 Oficial - Temporada 1* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=xSvs7HsdBtQ>

We are SnowBall. (2018, 14 de enero). *Chuty vs Yartzi / Cuartos / God Level Argentina* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=edohthyizvw>

Trayectoria académica del autor

Actualmente es estudiante de Estudios Generales Letras de la Pontificia Universidad Católica del Perú.